



Club Bel-Air 貝沙灣會所

PRIVATE COURSE ENROLMENT FORM 私人課程報名表

DEVELOPMENT 物業: _____

Course Type 課程類別: _____	Time 時間/Day 星期: _____	Name of Coach 導師名稱: _____
-------------------------	-----------------------	---------------------------

Please choose from the below 請選擇以下其中一項:

Type of Private Lesson 課程類別: 1 VS 1 1 VS 2 1 VS 3No. of Lesson 堂數: Trial Lesson 體驗堂 4 Lessons 堂 Other 其他 Lessons 堂

Course Date(s)上課日期:

Minimum 4 lessons for each enrolment. Students must complete all lessons within 3 months (_____) of the first session (unless otherwise stated).

每次報名最少為 4 堂, 參加者必須於第一堂開始起計 3 個月內(_____)完成所有課堂(特別註明除外)。

Name of Applicant 申請人姓名			
Address 地址	Phase _____ 期 Tower/ House _____ 座/洋房 Floor _____ 樓 Flat _____ 室	<input type="checkbox"/> Owner 業主	<input type="checkbox"/> Tenant 租戶
Contact No. 聯絡號碼	Home 住宅	Mobile 流動電話	SMS Notification 電話訊息提示服務 <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否
* Name of Bank Account Holder 銀行戶口持有人姓名	English (in block capital letters)英文正楷大寫		

*只供會所發放課程退款支票之用 For handling refund cheque of interest course only

Details of Participant(s) 參加者資料

Name 姓名	Age 年齡	Date of Birth 出生日期	Sex 性別	Resident(s) (R)/ Guest(s) (G) 住客/ 訪客
1.		_____ Y 年 / _____ M 月 / _____ D 日		住客 (R)
2.		_____ Y 年 / _____ M 月 / _____ D 日		住客 (R) / 訪客 (G)
3.		_____ Y 年 / _____ M 月 / _____ D 日		住客 (R) / 訪客 (G)

Terms & Conditions 條款及細則

- Each private course (the "Course") is intended for the exclusive enjoyment of Resident(s) of Bel-Air, or their Guest(s) accompanied by Resident(s). Enrolment will be accepted on a first-come-first-served basis. In case of dispute, the Club reserves its rights for the final decision.
每項貝沙灣私人課程(「課程」)只供貝沙灣住戶及其訪客參加, 課程以先到先得形式取錄。如有任何爭議, 會所保留最終決定權。
- All the Course fees are non-refundable or non-transferable, no matter whether the participants have attended the Course or not, upon confirmation of your enrolled Course(s).**
經獲取錄私人課程後, 不論參加者出席與否, 所有預繳及已繳之費用恕不退還。
- All new students should **pay the Course fee by cheque only 3 days in advance** before the commencement of the Course and made payable to "Island South Property Management Limited."
所有新生必須於課程開始前 3 天只以支票繳付有關課程費用。支票抬頭為「南盈物業管理有限公司」。
- The timeslot will be released after the 4th lesson of each course, if the participants cannot settle the full Course payment.
舊生如未能於每個課程之第 4 堂前繳交全期課程, 其學位會釋放供其他會員報名。
- NO REFUND** of the Course fee will be arranged for unattended Courses. Notice of unattended Course must be made in person or by phone 24 hours in advance to the Club so that any make-up lesson(s) can be arranged. (Club staff will instantly provide a reference number once this is done.)
參加者不出席課程 **不會獲退還課程費用**, 缺席課堂必須在 24 小時之前親身或致電會所作通知, 以便另行安排補課。(會所職員會即時提供參考編號以作紀錄)。
- If the participants request a change to the original time schedule, they will be regarded as new student(s) and go on the waiting list.
如果參加者要求更改原定的上課時間, 則視作為新生並須重新輪候。
- Each unit can invite up to **2 Guest(s)** to join the Course.
每單位最多可讓 **2 位訪客** 參與課程。
- Club Management reserves the right to amend the Course regarding time, venue and content offered whenever necessary. Club Management also reserves the right to cancel or rearrange the Course in case of inclement weather or inadequate enrolment.
會所管理人員保留更改課程時間、地點及有關內容之權利。如果因天氣惡劣或報名人數不足, 會所管理人員保留取消或重新安排課程之權利。
- No one is allowed to attend the enrolled Course other than the participant himself/ herself. In addition, participants are not allowed to switch to other sessions on the Course. Should this be determined, Club Management reserves the right to terminate the participants' right to attend the Course(s) and the course fee payment will not be refunded.
只有參加者本人可以出席其獲取錄的課程, 不能由他人替代。另參加者不得擅自轉換組別上課。如有此情況, 會所有權終止其上課的權利, 已繳之學費恕不退還。
- Absentees cannot object to the decisions made by instructors and participants regarding the rescheduling of a Course during the Course period.
缺席者將不能反對導師在課堂中就課堂編排與出席學生商討後所作之改動。
- Private coaching is not permitted inside the Club without prior approval from Club Management. Any unauthorised coaching in any manner may result in the coach and student being denied the use or access to the facility involved.
未得會所管理人員批准, 所有人士不得於會所範圍內進行私人的訓練課程。會所管理人員有權拒絕任何進行未經許可私人的訓練課程的人士及其學員使用該項會所設施。

12. Inclement Weather Arrangement 惡劣天氣安排：

Weather Condition 天氣情況	Thunderstorm 雷暴警告訊號	Amber Rainstorm Warning Signal 黃色暴雨警告	Red Rainstorm Warning Signal 紅色暴雨警告	Black Rainstorm Warning Signal 黑色暴雨警告	Typhoon Signal No. 1 一號颱風訊號	Typhoon Signal No. 3 三號颱風訊號	Typhoon Signal No. 8 or above 八號或以上颱風訊號
Indoor Programmes 室內活動/課程	✓	✓	✓	×	✓	✓	×
Outdoor Programmes 室外活動/課程	✓	✓	×	×	✓	×	×

* ✓=Course Available 上課 ×=Course Cancelled 取消

* In case of inclement weather/ thunderstorm or if an amber rainstorm warning is hoisted, participants should contact the Club Reception 2 hours before the start of the programme for the latest arrangements. No make-up program/activity will be arranged when cancellation is caused by inclement weather. The refund will be arranged six to eight weeks after the month of the last lesson of the Course.

當發出惡劣天氣/雷暴警告或黃色暴雨警告時，參加者必須於活動及課程開始前兩小時聯絡會所接待處查詢有關活動及課程之最新安排。因天氣惡劣而取消的活動或課程，恕不另行補課。有關退款將於該課程最後一堂之月份完結後起計 6 至 8 個星期發放。

13. Terms and conditions are subject to the final decision of Island South Property Management Ltd. Club Management reserves the right to make the final decision and participants have no right to object.

條款及細則均由南盈物業管理有限公司作出最後決定。會所保留最終決定權，參加者不得異議。

Declaration 聲明 (Must be signed by member who is 18 years old or above 必須由十八歲或以上之會員簽署)

- I understand that the Club shall not be held responsible or liable, whether in contract or tort or otherwise, in any way, shape or form for any accident and/ or injury, or any damage to/ or loss of any belongings arising from my and/ or my guests' participation or/ of its employees of the aforesaid activities. I declare that the above stated participant(s) is/are physically fit, healthy and has no physical or mental illness preventing him/ her from undertaking the aforesaid courses/ activities at the Club. I shall indemnify the Club from and against all actions, proceedings, costs, damages and demands incurred or suffered by the Club arising from my and/ or my guests' participation in the aforesaid activities.

本人明白，如果本人及/或本人的訪客或其僱員參加上述活動引致任何形式的意外及/或受傷或任何財物損失，會所一概不負責任（不論合約上或侵權）及與之無關。本人鄭重聲明，上述參加者體能良好、健康及沒有身體疾病或精神病致令其不能參與會所的上課課程/活動。倘本人及/或本人的訪客參與上述活動引致的一切訴訟、法律程序、成本、損害和會所面對索償，本人會作出一切賠償。

- I confirm that I shall be responsible and liable for my and/ or my guest(s)' behaviour and damages while on the Club premises. Participants should observe the Club's rules and regulations, and uphold the Course rules and regulations. If a participant misbehaves or violates the Club's rules and regulations or the law of Hong Kong, Club Management reserves the right to terminate the participation of the participant without any refund of course fee payment. If a participant has caused damage to the Club's property, he/she will be held liable and shall be required to pay full compensation at market rate for any damage caused by them.

本人確認，本人會負責本人及/或本人的訪客在會所內的行為和造成的損毀。參加者必須遵守會所規則及條例，並遵守課程規則及條例。如果參加者行為不檢或違反會所規則及條例和香港法例，會所管理人員保留終止參加者參與課程之權利，其已繳之費用恕不退還。如果參加者損毀會所的財物，其必須為此負責並且根據市場價值賠償其造成的任何損毀。

- This Enrolment Form is valid on or before 31 December 2016.**

此課程報名表有效期至 2016 年 12 月 31 日止。

- I have read, understood and agreed to all details of the above "Terms & Conditions."

本人已細閱、明白及同意上述「條款及條件」之全部資料。

Declaration on Personal Data (Privacy) Ordinance 個人資料(私隱)條例聲明：

According to Personal Data (Privacy) Ordinance, the information that you provide will be treated with strict confidence and used for estate management and related communication purposes only. Should you wish to access or correct your personal data, please contact the Service Centre.

根據《個人資料（私隱）條例》，您所提供的資料將會被嚴格保密，並只會用於屋苑管理及相關通訊用途，如您希望查閱或更正您的個人資料，可與服務中心聯絡。

Member's Signature 會員簽署：_____ Date 日期：_____

For details of the Course, please contact the Club staff on 2989 9000 (Bay Wing)/ 2989 6500(Peak Wing) / 2989 6383(Club 8)

課程資料詳情，請致電 2989 9000（灣畔會所）/2989 6500（朗峰會所）/2989 6383（Club 8）與會所職員查詢。